Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►**B**

RÅDETS DIREKTIV

af 12. oktober 1971

om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om supplerende anordninger til målere til væsker, med undtagelse af vand

(71/348/EØF)

(EFT L 239 af 25.10.1971, s. 9)

Ændret ved:

		Tidende		
		nr.	side	dato
►**A1**	Tiltrædelsesakt for Danmark, Irland og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland	L 73	14	27.3.1972
	(tilpasset ved Rådets beslutning af 1. januar 1973)	L 2	1	1.1.1973
►**A2**	Tiltrædelsesakt for Grækenland	L 291	17	19.11.1979
►**A3**	Tiltrædelsesakt for Spanien og Portugal	L 302	23	15.11.1985
►**A4**	Tiltrædelsesakt for Østrig, Finland og Sverige	C 241	21	29.8.1994
	(tilpasset ved Rådets beslutning 95/1/EF, Euratom, EKSF)	L 1	1	1.1.1995
►**A5**	Akt vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union	L 236	33	23.9.2003

▼B

RÅDETS DIREKTIV

af 12. oktober 1971

om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om supplerende anordninger til målere til væsker, med undtagelse af vand

(71/348/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det europæiske Parlament ([1]),

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg ([2]), og

ud fra følgende betragtninger:

I medlemsstaterne er konstruktionen af samt fremgangsmåderne ved afprøvning af supplerende anordninger til væskemålere fastlagt ved præceptive bestemmelser, der er forskellige fra medlemsstat til medlemsstat, og som derfor for sådanne anordningers vedkommende medfører hindringer for handelen; af den grund må disse bestemmelser tilnærmes;

ved Rådets direktiv af 26. juli 1971 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning med hensyn til fælles bestemmelser om måleinstrumenter samt om måletekniske kontrolmetoder ([3]) er fremgangsmåden med hensyn til EØF-typegodkendelse og EØF-førstegangsjustering for måleinstrumenter fastlagt. I henhold til dette direktiv skal de tekniske forskrifter fastlægges for den udførelse og funktion, der skal gælde for supplerende anordninger til målere til væsker, med undtagelse af vand;

i Rådets direktiv af 26. juli 1971 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om målere til væsker, med undtagelse af vand ([4]), er de tekniske forskrifter, som disse instrumenters udførelse og funktion skal opfylde, allerede fastlagt. De supplerende anordninger kan eller skal være en integrerende bestanddel af visse væskemålere med undtagelse af vandmålere,

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Dette direktiv gælder for de i bilaget definerede supplerende anordninger til volumen-målere for væsker, med undtagelse af vand.

Artikel 2

De supplerende anordninger til volumen-målere, der kan opnå EØF-stemplerne og EØF-mærkerne, er beskrevet i bilaget. De gøres til genstand for en EØF-typegodkendelse og underkastes EØF-førstegangsjustering på samme tidspunkt som de målere, de er forbundet med.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv inden 18 måneder efter dets meddelelse og underretter omgående Kommissionen herom.

([1]) EFT nr. C 100 af 12.10.1971, s. 4.
([2]) EFT nr. C 93 af 21.9.1971, s. 27.
([3]) EFT nr. L 202 af 6.9.1971, s. 1.
([4]) EFt nr. L 202 af 6.9.1971, s. 32.

▼B

2. Medlemsstaterne drager omsorg for at Kommissionen får tilsendt ordlyden af de vigtigste nationale retsforskrifter, som de udsteder på det område, der omfattes af dette direktiv.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

▼B

BILAG

KAPITEL I

ANORDNINGER TIL NUL-STILLING AF VOLUMEN-TÆLLEVÆRKER

1.1. En anordning til nul-stilling er en indretning, hvorved tælleværket med hånden eller automatisk kan stilles på nul.

1.2. Nulstillings-anordningen må ikke gøre det muligt at ændre måleresultatet.

1.3. Når en nul-stilling er påbegyndt, skal det være umuligt at angive et nyt måleresultat, før nul-stillingen er afsluttet.

1.4. Forskrifterne i henhold til punkt 1.2. og 1.3. gælder ikke.

1.4.1. for tælleværker, der har følgende eller tilsvarende anvendelsespåskrift: »Ikke tilladt til salg direkte til publikum«;

1.4.2. for viser-tælleværker i forbindelse med målere, hvis største volumen-gennemstrømning ikke overskrider 1200 liter i timen. Er sådanne målere bestemt til anvendelse i forbindelse med salg, må der ikke være mulighed for ved manuelle indgreb at indstille angivelsen til højere værdier.

1.5. For målere med kontinuert angivelse, må afvigelsen fra nul efter den enkelte nul-stilling højst være lig med halvdelen af den maksimale tolerance for den på tælleværket angivne minimumsleverance, idet en femtedel af den værdi, der svarer til afstanden mellem to på hinanden følgende becifrede delstreger, ikke må overskrides.

Målere med diskontinuert angivelse, skal efter nul-stilling entydigt stå på nul.

KAPITEL II

SUMMERINGS-TÆLLEVÆRKER

2.1. Et tælleværk med anordning til nul-stilling kan være udstyret med et eller flere summerings-tælleværker, der angiver summen af de forskellig volumener, der er angivet efter hinanden i tælleværket.

2.2. Summerings-tælleværket må ikke være udstyret med anordning til nulstilling.

2.3. Summerings-tælleværker må kun være udført som indikatoranordninger med cifre, der står ved siden af hinanden.

2.4. Summerings-tælleværker kan være anbragt på en sådan måde, at de er skjult.

2.5. Summerings-tælleværkets volumenenhed, eller symbolet for denne, skal være anført og opfylde forskrifterne i direktivet om målere til væsker, med undtagelse af vand.

2.6. Det første tælleleds skalaværdi skal på ethvert af summerings-tælleværkerne udgøre $1 \cdot 10^n$ eller $5 \cdot 10n$ godkende volumen-enheder, idet n er et positivt eller negativt helt tal eller nul. Det skal være lig med eller større end det første tælleleds skalaværdi på tælleværket med nulstillings-anordning.

2.7. Når summerings-tælleværkernes angivelser er synlige samtidigt med angivelserne på tælleværket med nulstillings-anordning, skal summerings-tælleværkernes cifre have sådanne dimensioner, at de højst er lig med halvdelen af de tilsvarende dimensioner af cifrene på tælleværket med nulstillings-anordning.

KAPITEL III

VOLUMEN-TÆLLEVÆRKER MED FLERE SKALAER OG FLERE TÆLLEVÆRKER [1]

3.1. Tælleværket kan være udstyret med flere skalaer. Desuden kan et eller flere tælleværker med samtidig angivelse være forbundet med det.

[1] Ikke-mekanisk telemetri behandles i et senere direktiv.

▼B

3.2. De forskellige tælleværkers skalaværdier kan være forskellige, men minimumsleverancen skal være den samme og fastsættes efter den skala, der giver den største værdi for denne leverance.

3.3. Forskrifterne i dette direktiv og i direktivet om målere til væsker med undtagelse af vand gælder for hvert tælleværk og hver skala.

3.4. Angivelserne på tælleværkets eller tælleværkernes forskellige skalaer må ikke afvige mere indbyrdes end den maksimale tolerance for minimumsleverancen, som den fremgår af skalaen eller de forskellige skalaer.

KAPITEL IV

PRISTÆLLERE

4.1. På volumentælleværker med cifre, der står ved siden af hinanden, og med nulstillings-anordning kan der være tilbygget pristællere, ligeledes med cifre, der står ved siden af hinanden, og nulstillings-anordning, idet grundprisen er prisen for den volumenenhed, der benyttes ved volumen-angivelsen.

4.2. Grundprisen skal være indstillelig. Den indstillede grundpris skal angives.

4.3. Indstilling og angivelse af grundprisen skal være koblet sammen med pristælleren, således at den pris, der svarer til en måling, altid er lig med produktet af den indstillede grundpris og det angivne antal volumen-enheder.

4.4. Bestemmelserne om volumen-tælleværker i direktivet om målere til væsker, med undtagelse af vand, og bestemmelserne i kapitel I, II og III i dette bilag gælder tilsvarende for pristællere, undtaget punkt 1.5. om nul-stillingen.

4.5. Den anvendte møntenhed, eller symbolet for denne, skal være angivet på prisskalaen.

4.6. Dimensionerne af pristællerens cifre må ikke være større end dimensionerne af volumen-tælleværkets cifre.

4.7. Pristællerens og volumen-tælleværkets nulstillings-anordninger skal være udført således, at nul-stilling af den ene af de to skalaer automatisk bevirker nul-stilling af den anden.

4.8.1. Prisen for et volumen, der er lig med den maksimale tolerance for den på tælleværket angivne minimumsleverance, skal mindst udgøre en femtedel af skalaværdien og må ikke ligge under en pris, der svarer til en afstand af 2 mm på skalaen af pristællerens første tælleled, når dette tælleled har kontinuerlig angivelse.

Denne afstand på en femtedel af skalaværdien eller på 2 mm behøver dog ikke at svare til en lavere værdi end den, der er udtrykt i nedenstående møntenheder, alt efter anvendelsesland:

10 belgiske eller luxembourgske centimer,

1 fransk centime,

1 hollandsk cent,

1 lire,

1 pfennig,

▼A2

10 λεπτά,

▼A1

0.1 irsk penny,

0.1 penny sterling,

1 dansk øre,

1 norsk øre.

▼A3

1 peseta,

10 centavos.

▼A4

10 Groschen (Østrig)

10 penniä/10 penni (Finland)

10 öre (Sverige)

▼A5

10 haléřů

1 estisk sent

1 σεντ Κύπρου

1 santīms

1 litauisk centas

1 ungarsk forint

1 maltesisk ċenteżmu

1 grosz

1 stotin

10 halierov

▼B

4.8.2. Prisen for et volumen, der er lig med den maksimale tolerance for den på tælleværket angivne minimumsleverance, skal mindst svare til to tællerskridt, når det første pristælleleds angivelse er diskontinuerlig.

Tællerskridtet behøver dog ikke at ligge under værdien for en af de under punkt 4.8.1. nævnte møntenheder.

4.9. Den afvigelse, der forekommer ved normal drift, mellem den angivne pris og den pris, der er beregnet på grundlag af grundpris og angivet volumen, må ikke overskride prisen for en mængde, der er lig med den maksimale tolerance for den på tælleværket angivne minimumsleverance.

Denne afvigelse behøver dog ikke at være mindre end det dobbelte af en af de under punkt 4.8.1. nævnte møntenheder.

4.10. For målere, med kontinuerlig angivelse, må afvigelsen fra nul efter hver nul-stilling højst svare til halvdelen af prisen for en mængde, der svarer til den maksimale tolerance for den på tælleværket angivne minimumsleverance, idet en femtedel af den værdi, der svarer til afstanden mellem to på hinanden følgende becifrede delstreger på det første pristælleled, ikke må overskrides.

Denne afvigelse behøver dog ikke at være mindre end en af de under punkt 4.8.1. nævnte møntenheder.

Målere med diskontinuerlig angivelse, skal efter nul-stilling entydigt stå på nul.

KAPITEL V

TRYKVÆRKER

5.1. På en målers tælleværk kan der være tilbygget et ciffertrykværk for volumenet.

5.2. Trykværkets skalaværdi skal udgøre 1 · 10n, 2 · 10n eller 5 · 10n godkendte volumenenheder, idet n er et positivt eller negativt helt tal eller nul.

5.3. Skalaværdien må højst være lige med den maksimale tolerance for den på tælleværket anførte minimumsleverance.

5.4. Skalaværdien skal være angivet på trykværket.

5.5. Det trykte volumen skal være angivet i en af de for volumenangivelsen godkendte enheder.

Trykværket skal påtrykke formularen cifrene, den anvendte enhed, eller symbolet for denne, og eventuelt komma.

5.6. Trykværket kan påtrykke leveringens data, såsom løbenummer, dato, betegnelse for målested og væskens art.

▼B

5.7. Trykværket kan være udført således, at en trykning kan gentages. I så fald skal trykkene være helt overensstemmende og løbenummeret det samme.

5.8. Bestemmes volumenet ved forskellen mellem to trykninger, hvoraf den ene kan være udtrykt ved nuller, må formularen ikke kunne trækkes ud af måleværket under målingen.

5.9. Med undtagelse af det under punkt 5.8. nævnte tilfælde skal trykværket være udstyret med en anordning til nul-stilling, der er forbundet med tælleværkets nulstillings-anordning.

5.10. Afvigelser mellem det angivne og det påtrykte volumen må ikke overstige en skalaværdi.

5.11. Trykværket kan foruden den målte mængde også trykke den tilsvarende pris eller denne pris og grundprisen. Det kan også — når der er tale om salg direkte til publikum — blot trykke den pris, der skal betales, når det er forbundet med et volumen-tælleværk og en pristæller.

Trykværket skal påtrykke formularen cifrene, den anvendte møntenhed, eller symbolet for denne, og eventuelt komma.

Dimensionerne af de cifre, der trykkes for priserne, må højst være lig med dimensionerne af de cifre, der trykkes for den målte mængde.

5.12. Skalaværdien for prisen skal svare til $1 \cdot 10^n$, $2 \cdot 10^n$ eller $5 \cdot 10^n$ møntenheder, idet n er et positivt eller negativt helt tal eller nul.

Denne værdi må ikke overstige prisen for en mængde, der er lig med den maksimale tolerance for den på tælleværket angivne minimumsleverance.

Skalaværdien behøver dog ikke at være mindre end en af de under punkt 4.8.1. nævnte møntenheder.

5.13.1. Er måleren udstyret med en pristæller, må afvigelsen mellem den angivne og den påtrykte pris ikke være større end skalaværdien.

5.13.2. Er måleren ikke udstyret med nogen pristæller, skal afvigelsen mellem den trykte pris og den på grundlag af det angivne volumen og grundprisen udregnede pris opfylde de under punkt 4.9. nævnte betingelser.

KAPITEL VI

ANORDNINGER TIL FORUDINDSTILLING [1]

6.1. Målerne kan være udstyret med anordninger til forudindstilling.

Disse er anordninger, hvormed den mængde, der skal måles, kan forudindstilles, og som automatisk afbryder væskestrømmen, efter at den pågældende mængde er målt.

6.2. Den indstillede mængde angives ved skalaer og mærker eller en anordning til indstilling af cifrene.

6.3. Foretages forudindstilling ved hjælp af flere indbyrdes uafhængige indstillingselementer, skal skalaværdien for et indstillingselement være lig med indstillingsområdet for det umiddelbart foregående indstillingselement.

6.4. Anordninger til forudindstilling kan være indrettet således, at indstillings-repetition ikke kræver ny betjening af indstillingselementerne.

6.5. Er cifrene på anordningen til forudindstilling ikke identiske med tælleværkets cifre, og er det muligt at se dem samtidigt, må de førstnævntes dimensioner højst være lig med tre fjerdedele af de tilsvarende dimensioner for de sidstnævnte.

6.6. Angivelsen af den indstillede mængde kan under målingen enten blive stående på den indstillede værdi eller efterhånden gå tilbage til nul.

6.7. Ved normal drift må afvigelse mellem den forudindstillede mængde og den mængde, der efter målingen er angivet på tælleværket, ikke overskride halvdelen af den maksimale tolerance for minimumsleverancen.

6.8. Den forudindstillede mængde og den på tælleværket angivne mængde skal være udtrykt i samme enhed. Enheden, eller symbolet for denne, skal være anført på mængdeindstillingsværket.

---

[1] Selvbetjeningsautomater med forudbetaling vil blive behandlet i et senere direktiv.

▼B

6.9. Det mindste indstillingstrin på anordningen til forudindstilling må ikke være mindre end skalaværdien af tælleværkets første tælleled.

6.10. Anordninger til forudindstilling kan være udstyret med en indretning, hvormed væskestrømmen om nødvendigt straks kan afbrydes.

6.11. Er en anordning til forudindstilling udstyret med en indretning, der stopper gennemstrømningen, når en måling afsluttes, skal der om nødvendigt forefindes et stempelsted til et plomberingsstempel for at forhindre ændringer i den indstillede stopstilling.

6.12. De under punkterne 6.7. og 6.11. anførte bestemmelser gælder ikke, når et trykværk i henhold til kapitel V er tilbygget den tilhørende måler for at muliggøre udfærdigelse af en trykt formular, eller når anordningen til forudindstilling er anbragt skjult i forbindelse med direkte salg til publikum.

6.13. Målere med pristæller kan også være udstyret med en anordning til forudindstilling af prisen. I så fald skal væskestrømmen afbrydes i det øjeblik, hvor leverancen svarer til den indstillede pris. De bestemmelser, der er anført foran under punkt 6.1. til 6.12, gælder tilsvarende.

KAPITEL VII

PLOMBERING

7.1. Der skal fastsættes plomberingssteder som sikring mod fjernelse af supplerende anordninger, og mod adgang til steder, hvor måleresultater kan påvirkes.